

TRIBUTE TO GOOD CITIZENSHIP

Medals and Honourable Citations

When a courageous deed involves significant danger to the rescuer, it may be recognized as an exceptional act of good citizenship and earn the rescuer a medal or honourable citation.

How to recommend a candidate

To recommend an individual, simply complete the form provided by the secretary of the Comité sur le civisme. A person may not recommend himself or herself for recognition.

A medal or honourable citation may be awarded even if the rescuer has not benefited from the provisions provided for by the *Act to Promote Good Citizenship*.

Nominations must be submitted to the secretary of the Comité sur le civisme no later than May 1 of the current year and must concern courageous deeds performed between January 1 and December 31 of the preceding year.

Secretary of the Comité sur le civisme
Direction des communications
Ministère de la Justice
1200, route de l'Église
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1

For information:
Telephone: (418) 643-5140
1 866 536-5140

Web site: www.justice.gouv.qc.ca

REGIONAL OFFICES OF THE CSST

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

33, rue Gamble Ouest
Rouyn-Noranda
(Québec) J9X 2R3
Tel. (819) 797-6191
1 800 668-2922
Fax (819) 762-9325

2^e étage
1185, rue Germain

Val-d'Or

(Québec) J9P 6B1
Tel. (819) 354-7100
1 800 668-4593
Fax (819) 874-2522

BAS-SAINT-LAURENT

180, rue des Gouverneurs
Case postale 2180

Rimouski

(Québec) G5L 7P3
Tel. (418) 725-6100
1 800 668-2773
Fax (418) 725-6237

CHAUDIÈRE-APPALACHES

777, rue des Promenades
Saint-Romuald

(Québec) G6W 7P7
Tel. (418) 839-2500
1 800 668-4613
Fax (418) 839-2498

CÔTE-NORD

Bureau 236
700, boulevard Laure

Sept-Îles

(Québec) G4R 1Y1
Tel. (418) 964-3900
1 800 668-5214
Fax (418) 964-3959

235, boulevard La Salle

Baie-Comeau

(Québec) G4Z 2Z4
Tel. (418) 294-7300
1 800 668-0583
Fax (418) 294-7325

ESTRIE

Place-Jacques-Cartier
Bureau 204

1650, rue King Ouest
Sherbrooke

(Québec) J1J 2C3
Tel. (819) 821-5000
1 800 668-3090
Fax (819) 821-6116

GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE

163, boulevard de Gaspé
Gaspé

(Québec) G4X 2V1
Tel. (418) 368-7800
1 800 668-6789
Fax (418) 368-7855

200, boulevard Perron Ouest

New Richmond

(Québec) G0C 2B0
Tel. (418) 392-5091
1 800 668-4595
Fax (418) 392-5406

ÎLE-DE-MONTRÉAL

1, complexe Desjardins
Tour Sud, 31^e étage
Case postale 3
Succursale Place-Desjardins
Montréal
(Québec) H5B 1H1
Tel. (514) 906-3000
Fax (514) 906-3200

LANAUDIÈRE

432, rue De Lanaudière
Case postale 550

Joliette

(Québec) J6E 7N2
Tel. (450) 753-2600
1 800 461-4489
Fax (450) 756-6832

LAURENTIDES

6^e étage
85, rue De Martigny Ouest

Saint-Jérôme

(Québec) J7Y 3R8
Tel. (450) 431-4000
1 800 465-2234
Fax (450) 432-1765

LAVAL

1700, boulevard Laval

Laval

(Québec) H7S 2G6
Tel. (450) 967-3200
Fax (450) 668-1174

LONGUEUIL

25, boulevard La Fayette

Longueuil
(Québec) J4K 5B7
Tel. (450) 442-6200
1 800 668-4612
Fax (450) 442-6373

MAURICIE ET CENTRE-DU-QUÉBEC

Bureau 200
1055, boulevard des Forges

Trois-Rivières

(Québec) G8Z 4J9
Tel. (819) 372-3400
1 800 668-6210
Fax (819) 372-3286

OUTAOUAIS

15, rue Gamelin
Case postale 1454

Gatineau

(Québec) J8X 3Y3
Tel. (819) 778-8600
1 800 668-4483
Fax (819) 778-8699

QUÉBEC

425, rue du Pont
Case postale 4900

Succursale Terminus
Québec

(Québec) G1K 7S6
Tel. (418) 266-4000
1 800 668-6811
Fax (418) 266-4015

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Place-du-Fjord
901, boulevard Talbot

Case postale 5400

Chicoutimi

(Québec) G7H 6P8
Tel. (418) 696-5200
1 800 668-0087
Fax (418) 545-3543

COMPLEXE DU PARC

6^e étage
1209, boulevard du Sacré-Cœur

Saint-Félicien

(Québec) G8K 2P8
Tel. (418) 679-5463
1 800 668-6820
Fax (418) 679-5931

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

145, boulevard Saint-Joseph
Case postale 100

Saint-Jean-sur-Richelieu

(Québec) J3B 6Z1
Tel. (450) 359-2100
1 800 668-2204
Fax (450) 359-1307

VALLEYFIELD

9, rue Nicholson

Salaberry-de-Valleyfield

(Québec) J6T 4M4
Tel. (450) 377-6200
1 800 668-2550
Fax (450) 377-8228

YAMASKA

2710, rue Bachand

Saint-Hyacinthe

(Québec) J2S 8B6
Tel. (450) 771-3900
1 800 668-2465
Fax (450) 773-8126

Bureau RC-4

77, rue Principale

Granby

(Québec) J2G 9B3
Tel. (450) 378-7971
Fax (450) 776-7256

Bureau 102

26, place Charles-De Montmagny

Sorel-Tracy

(Québec) J3P 7E3
Tel. (450) 743-2727
Fax (450) 746-1036

Helping



THE ACT TO PROMOTE GOOD CITIZENSHIP



Indemnisation des victimes d'actes criminels

ACTS OF GOOD CITIZENSHIP

are performed virtually every day...

Bill notices that his neighbour's house is on fire. He rushes over and is severely burned while trying to save a sleeping baby.

Carl drowns while trying to rescue some people whose boat has capsized.

Catherine sprains her lower back and ruins her clothes while trying to free an accident victim from his car.

You don't have to be a hero and exhibit outstanding courage to help people in danger. Usually it's a reflex... you see someone in trouble and you lend a helping hand.

What happens when people sustain property damage, are injured or even lose their lives when performing such altruistic acts?



AN ACT TO PROMOTE GOOD CITIZENSHIP

In Québec, any person who is injured or sustains property damage while voluntarily rescuing someone whose life or physical well-being is in danger may benefit from the provisions of the *Act to Promote Good Citizenship*.

If the rescuer loses his or her life while performing an act of good citizenship or as a result of it, the rescuer's dependants may receive compensation.

Applications for compensation must be submitted in the year in which the rescuer sustains property damage, is injured or loses his or her life.

The Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) is responsible for the application of the Act. The Direction de l'indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC) sees to processing the applications for compensation.

Compensation for rescuers

Rescuers may receive benefits equal to 90 percent of their net income for the period in which they are unable to work or carry on with their normal activities.

All costs associated with medical assistance (medical and hospital care, medications, physiotherapy, etc.), social rehabilitation (psychotherapy, home support services, etc.) and vocational rehabilitation (training, job search assistance, etc.) are reimbursed.

People who are permanently disabled after receiving treatment may receive a pension proportionate to the degree of physical disability or psychological impairment.

Rescuers whose property is damaged may be reimbursed for up to \$1,000.

If a rescuer loses his or her life

The dependants of a rescuer who has lost his or her life may receive a pension, which is determined according to the rescuer's income and number of dependants.

The funeral expenses of the rescuer may be reimbursed, up to \$600. The expenses for transporting the body may also be reimbursed, up to \$500.

APPLYING FOR COMPENSATION

To take advantage of the provisions of the Act, the rescuer or one of his or her dependants must fill out the *Application for Benefits* form.

Applications must be made in the year in which the rescuer sustains property damage, is injured or loses his or her life.

For additional information, please contact the Direction de l'indemnisation des victimes d'actes criminels:

1199, rue De Bleury
C. P. 6056, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 4E1

Montréal area: (514) 906-3019

Outside Montréal, in Canada only:
1 800 561-4822 (toll-free)

Fax: (514) 906-3029

E-mail: ivac@csst.qc.ca

Visit the Direction de l'IVAC Web site:
www.ivac.qc.ca.

Any person who agrees or is required by a municipal fire department to help out in an incident may be considered a worker employed by the authority in charge of the department. If the person is injured or dies under such circumstances, an application for compensation may be sent to the CSST under the *Act respecting Industrial Accidents and Occupational Diseases*.